KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 29e augustus 1968 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van titel III van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming", heeft de 12e september 1968 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 29 août 1968, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le titre III du règlement général pour la protoction du travail", a donné le 12 septembre 1968 l'avis suivant :

Het derde lid van de aanhef leze men als volgt :

"Gelet op het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid op titel III, gewijzigd bij het besluit van de Regent van ..."(voorts zoals in het ontwerp) ...

*
* *

Het woord "Definities" vóór artikel 292 (nieuw) kan zonder bezwaar wegvallen; het is een overblijfsel van een vroegere onderverdeling van hetgeen onder B "Produktie van acetyleen" is gegroepeerd, welke onderverdeling door het ontwerp, behalve op dit punt, in haar geheel is prijsgegeven.

*
* *

In het nieuwe artikel 292bis komen de woorden "Voor de toepassing van de volgende bepalingen" in het eerste lid voor en de woorden "voorschriften van deze paragraaf" in het derde lid.Het ware beter te verwijzen naar de nummers van de bedoelde artikelen.

*
* *

In het nieuwe artikel 293, laatste lid, evenals in de nieuwe artikelen 294, 299, 301, 310, 313, 314, wordt een bijzondere regeling uitgevaardigd ten aanzien van toestellen "die vóór het van kracht worden van dit besluit in dienst waren".

.../...

Daar deze artikelen een onderdeel vormen van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, is een dergelijk voorschrift nogal onduidelijk omdat de woorden "dit besluit" dubbelzinnig zijn. Daarom ware het wellicht beter, met een vaste datum te werken zodat er bij lezing van het algemeen reglement geen twijfel meer mogelijk is over het toepassingsgebied van de nieuwe bepalingen.

*
* *

Voor de Nederlandse tekst van het ontwerp worden de volgende vormwijzigingen in overweging gegeven, waarvan de bedoeling mede is hem zo dicht mogelijk te doen aansluiten bij de redactie van het koninklijk besluit van 27 oktober 1967 betreffende de veiligheidswaarborgen welke de acetyleenontwikkelaars, terugslagveiligheden en reduceertoestellen moeten bieden.

Artikel 1, inleidende volzin : men leze "worden ... vervangen".

Artikel 292.

De voorschriften onder deze letter ...

...

.../...

Artikel 292bis.

Voor de toepassing van ... moeten worden beschouwd :

1° als verplaatsbare acetyleenontwikkelaars : acetyleenontwikkelaars waarvan de lading 10 kg. of minder bedraagt ;

2° als vaste acetyleenontwikkelaars : acetyleenontwikkelaars waarvan de lading meer dan 10 kg. bedraagt.

Onder lading van een acetyleenontwikkelaar moet worden verstaan, de totale hoeveelheid carbid die de ontwikkelaar en het ladingstoestel kunnen inhouden, zoals zij op de in artikel 296 voorgeschreven plaat is aangeduid.

De acetyleenontwikkelaars met een carbidlading van 1 kg. of meer vallen onder de voorschriften van ...

Tenzij anders is vermeld, is de in aanmerking te nemen druk de overdruk.

.../...

Artikel 293. (zie ook koninklijk besluit van 27 oktober 1967, artikelen 2, 2.2 en 2.3).

Het is verboden acetyleen te bereiden onder een druk van meer dan 1,5 kg/cm2.

Acetyleenontwikkelaars moeten zodanig vervaardigd zijn dat de ontleding ...

Acetyleenontwikkelaars waarvan de werking berust op het vallen van carbid in water, moeten zodanig vervaardigd zijn dat de druk ...

Deze laatste bepaling is niet van toepassing op acetyleenontwikkelaars waarvan de carbidlading 50 kg. of meer bedraagt, noch op acetyleenontwikkelaars die vóór de inwerkingtreding van dit besluit in dienst waren.

Artikel 294.

Acetyleenontwikkelaars moeten volgens de regels der kunst en derwijze vervaardigd zijn dat zij alle behandelingen waartoe hun gebruik aanleiding geeft, zonder beschadiging kunnen ondergaan. Zij moeten in goede staat van werking verkeren en te allen tijde volkomen gebruiksveiligheid bieden.

Het gebruik van koper of van legeringen die meer dan 63 % koper bevatten, is verboden voor het vervaardigen van acetyleenontwikkelaars en van appendages die met acetyleen in aanraking komen. De appendages van acetyleenontwikkelaars die vóór de inwerkingtreding van dit besluit in dienst waren, mogen vervaardigd zijn uit legeringen die tot 70 % koper bevatten.

.../...

Artikel 295 (zie ook het koninklijk besluit van 27 oktober 1967, artikelen 2, 2.4, 2.8, 2.9 en 2.7).

Acetyleenontwikkelaars moeten derwijze vervaardigd zijn dat :

a) op geen enkele plaats in het toestel zich blijvend een ontplofbaar mengsel kan bevinden ;

b) bij om het even welk werkingsregime en op om het even welk ogenblik van uitputting der lading, de temperatuur in de massa van het in ontleding zijnde carbid niet boven 120° C kan stijgen en de temperatuur van het water tot afkoeling van de acetyleenontwikkelaar op geen enkele plaats boven 80° C kan stijgen ;

c) geen gas uit het toestel kan ontwijken anders dan door de naar de plaats van gebruik voerende leiding, ...

Indien bedoelde inrichting uit een of meer veiligheidskleppen bestaat, moet zij zodanig zijn ingericht dat :

... (voorts zoals in het ontwerp) ...

Voor de vast opgestelde acetyleenontwikkelaars moet de inrichting voor het afvoeren van overtollig gas verbonden zijn met een in de open lucht uitmondende leiding. De inrichting en de leiding moeten een doorsnede hebben die voldoende is om onder alle omstandigheden het overtollige gas te kunnen afvoeren.

Artikel 296 : te redigeren volgens het koninklijk besluit van 27 oktober 1967, artikelen 2, 2.14.

Artikel 297 : te redigeren volgens het koninklijk besluit van 27 oktober 1967, artikel 2.5.

Artikel 298.

Een door de fabrikant verstrekt geschrift met de nodige aanwijzingen voor het installeren, de werking, de wijze van in werking stellen,het vullen, het schoonmaken en het onderhoud van de acetyleenontwikkelaar moet worden aangeplakt in de nabijheid van het toestel en in de lokalen waar het wordt gebruikt.

De aanwijzingen van dat geschrift moeten strikt in

Artikel 299 (zie ook het koninklijk besluit van 27 oktober 1967, artikelen 2, 2.10 en 3, 3.6).

Acetyleenontwikkelaars, waarin de maximumwerkdruk 0,5 kg/cm2 of meer bedraagt, moeten :

1° een hydraulische beproeving ondergaan onder een druk van 6 kg/cm2. Gedurende deze beproeving mogen zij noch lekkage noch blijvende vormveranderingen ...

2° voldoen aan de constructievoorschriften van ...

Deze voorschriften zijn niet van toepassing op acetyleenontwikkelaars die vóór de inwerkingtreding van dit besluit in dienst waren, op voorwaarde dat :

1° alle delen die een gasdruk ondergaan, zodanig berekend werden dat de spanning in het metaal, voor een staalsoort van gewone kwaliteit, op geen enkel punt meer bedraagt dan 25 kg/mm2, voor een inwendige druk die gelijk is aan elf maal de maximum absolute werkdruk ;

2° de ontwikkelaars ten overstaan van een ambtenaar van een instelling die door Onze bevoegde Minister erkend werd voor de controle van acetyleenontwikkelaars ...

Artikel 300.

Het acetyleen moet worden geleverd op een voldoend constante druk om een normale werking van de toestellen welke er door gevoed worden, mogelijk te maken.

Artikel 301 (zie ook het koninklijk besluit van 27 oktober 1967, artikel 2, 2.11).

Acetyleenontwikkelaars waarin het gas onder een grotere overdruk dan 0,1 kg/cm2 kan voorkomen, moeten zijn voorzien ...

...

Iedere druk dient aangegeven te worden met een miswijzing van maximaal ± 10 %.

...

De manometer moet zodanig geplaatst zijn dat hij voortdurend in verbinding blijft met het gas en daarvan niet kan worden afgesloten.

Deze bepalingen zijn niet van toepassing op acetyleenontwikkelaars met hydraulische afsluiting die vóór de inwerkingtreding van dit besluit in dienst waren.

Artikel 302.

Verplaatsbare acetyleenontwikkelaars mogen binnen in lokalen slechts gebruikt worden wanneer deze goed geventileerd zijn.

Zij mogen alleen werken op een afstand van drie meter, in horizontale projectie gemeten, van enige vuurhaard of vlam of van enig gloeiend voorwerp.

Zij moeten bediend kunnen worden zonder dat schokken of inclinaties de ontregeling er van of een aanzienlijke overproduktie van gas kunnen veroorzaken.

Artikel 303.

Vaste acetyleenontwikkelaars moeten buiten de werklokalen en in onbrandbare en goed geventileerde gebouwen worden opgesteld. De toegang tot deze gebouwen is verboden aan allen die er zich niet om dienstredenen moeten bevinden.

Alle organen van de ontwikkelaar moeten gemakkelijk te bereiken zijn.

Het is ten strengste verboden een ontwikkelaar in ondergrondse lokalen te plaatsen.

.../...

Artikel 304._

De bepalingen van de artikelen 288 en 289 zijn van toepassing op elk lokaal waarin een acetyleenontwikkelaar vast opgesteld is.

Artikel 305._

De carbidvoorraad in dat lokaal mag de hoeveelheid die nodig is om het toestel opnieuw te laden, met niet meer dan 100 kg. overschrijden.

Artikel 306.

Het hanteren en het onderhoud van acetyleenontwikkelaars geschiedt overeenkomstig de aanwijzingen van het in artikel 298 bedoelde geschrift.

Mengsels van acetyleen met lucht die in ontwikkelaars, beweegbare klokken, zuiveringstoestellen, leidingen, enz., aanwezig mochten zijn, worden volledig verwijderd om gevaar voor ontploffing bij gebruik van het toestel te voorkomen.

Alvorens een begin wordt gemaakt met enige herstelling van een acetyleenontwikkelaar door middel van een vlam, een soldeerbout, enz., wordt het toestel volledig geledigd en worden alle delen, die acetyleen of mengsels van acetyleen met lucht mochten bevatten, verscheidene malen met water gevuld . Eerst nadat men zich ervan vergewist heeft dat er in de ontwikkelaar geen gas meer aanwezig is, mag de herstelling worden uitgevoerd.

Ingeval het water van de acetyleenontwikkelaar bevriest, mag het slechts met warm water of met stoom worden ontdooid.

.../...

Artikel 307.

Verplaatsbare acetyleenontwikkelaars mogen in de werklokalen slechts schoongemaakt worden als deze goed geventileerd zijn en een binnenruimte hebben van ten minste 300 m3. Het schoonmaken moet geschieden op een afstand van ten minste 5 meter, in horizontale projectie gemeten, van enige vuurhaard of vlam of van enig gloeiend voorwerp.

Artikel 308.

Afvalwater mag slechts in een waterloop, een kanaal of een openbaar riool worden afgevoerd na verwijdering van de in suspensie gehouden kalk.

Artikel 309.

Voor het zuiveren van acetyleen bij het verlaten van de generators mag alleen gebruik worden gemaakt van zuiverende stoffen, die geen ontplofbare of giftige mengsels of verbindingen kunnen vormen.

Artikel 310.

Het ondernemingshoofd mag geen acetyleenontwikkelaar in dienst stellen die niet voorzien is van het goedkeuringsnummer en het goedkeuringsmerk of merk van overeenkomst, opgelegd bij het koninklijk besluit van 27 oktober 1967 betreffende de veiligheidswaarborgen welke de acetyleenontwikkelaars, terugslagveiligheden en reduceertoestellen moeten bieden.

Dit voorschrift is niet van toepassing op acetyleenontwikkelaars die vóór de inwerkingtreding van dit besluit in dienst waren.

.../...

Voor deze acetyleenontwikkelaars houdt het ondernemingshoofd ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaar een attest, opgesteld door een instelling die door Onze bevoegde Minister erkend werd voor de controle van acetyleenontwikkelaars, welk attest bevestigt dat het toestel aan de voor die toestellen geldende voorschriften voldoet en dat het veilig kan werken mits de aanwijzingen van het in artikel 298 bedoelde geschrift in acht worden genomen.

Dit attest mag worden vervangen door een fotokopie of een voor eensluidend verklaard afschrift van het door de erkende instelling afgegeven attest, betreffende het oorspronkelijk model van de acetyleenontwikkelaar, waarbij een verklaring van de fabrikant is gevoegd die bevestigt dat het geleverde toestel met dat model overeenstemt. Wanneer het een acetyleenontwikkelaar betreft met een maximumwerkdruk van 0,5 kg/cm2, of meer, moet het ondernemingshoofd behalve de evengenoemde documenten een door een erkende instelling opgemaakt certificaat bezitten, waarbij bevestigd wordt dat het toestel met goed gevolg de in artikel 299 voorgeschreven beproeving heeft ondergaan.

C. Toestellen die werken met een zuurstof- of luchtacetyleenvlam - Terugslagveiligheden - Las- en snijposten met steekvlam - Reduceertoestellen.

Artikel 311.

De voorschriften onder deze letter C betreffende de toestellen die werken met een zuurstof- of luchtacetyleenvlam en de las- en snijposten met steekvlam zijn van toepassing in de als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen.

Zij zijn eveneens van toepassing op de in artikel 28 van dit reglement bedoelde publiekrechtelijke of private personen.

Artikel 312.

De leidingen waardoor de gassen uit ontwikkelaars of recipiënten met vaste standplaats worden gevoerd naar de toestellen die het gas gebruiken, moeten blijvend geplaatst zijn en bestaan uit ijzeren of stalen buizen welke stevig en goed zichtbaar aan de muren, beschotten, enz. bevestigd en behoorlijk waterdicht zijn.

Lekken mogen slechts worden opgespoord met behulp van zeepwater of van enig ander gelijkwaardig middel, met uitsluiting van elk toestel dat het ontsnappend gas kan doen ontbranden.

De leidingen moeten bedekt zijn met licht grijze verf voor zuurstof en met rode voor acetyleen.

Artikel 313. (zie ook het koninklijk besluit van 27 oktober 1967, artikel 3).

Elke acetyleen-zuurstofbrander die door middel van een acetyleenontwikkelaar gevoed wordt, moet vóór de brander voorzien zijn van een waterslot dat de terugslag van de vlam kan beletten en het indringen van zuurstof in de ontwikkelaar kan verhinderen.

Elk waterslot moet voorzien zijn van een plaat welke op goed zichtbare en onuitwisbare wijze aanduidt :

1. naam en adres van de fabrikant ;
2. fabricagenummer

...

De watersloten moeten ...

Dit laatste voorschrift is niet van toepassing op watersloten die vóór de inwerkingtreding van dit besluit in dienst waren.

.../...

Artikel 314 (zie ook het koninklijk besluit van 27 oktober 1967, artikel 4).

Recipiënten met samengeperste, vloeibaar gemaakte of opgeloste gassen die in las- of snijposten worden gebruikt, moeten voorzien zijn van toestellen die de druk verminderen en automatisch constant houden (reduceertoestellen).

Reduceertoestellen moeten voorzien zijn van een manometer die de hoge druk in kg/cm2 of bar duidelijk aanwijst. Deze bepaling is niet van toepassing op reduceertoestellen, aangebracht op recipiënten die vloeibare gassen bevatten.

Regelbare reduceertoestellen moeten bovendien voorzien zijn van een manometer die de lage druk in kg/cm2 of bar duidelijk aanwijst.

Reduceertoestellen voor acetyleen en zuurstof die in las- en snijposten worden gebruikt, moeten voorzien zijn van het goedkeuringsnummer en het merk van overeenkomst opgelegd bij ...

Deze laatste bepaling is niet van toepassing op reduceertoestellen die vóór de inwerkingtreding van dit besluit in dienst waren.

Artikel 315.

Buigbare leidingsbuizen zijn grijs of zwart voor zuurstof, rood voor brandgas. Zij moeten een druk kunnen verdragen die gelijk is aan anderhalf maal de maximum dienstdruk. Zij moeten aan de toestellen die zij verbinden stevig bevestigd zijn door middel van drukringen.

.../...

Artikel 316.

De aan branders verbonden buigbare leidingsbuizen moeten ten minste 5 meter lang zijn. Zij moeten steeds in goede staat verkeren.

Artikel 317.

Op de branders moeten worden vermeld :

1. naam en adres van de fabrikant ;

...

Anderzijds

a) moet er op elke bek een volgnummer staan dat verwijst naar een, samen met het toestel geleverde leidraad, die de gegevens voor het regelen bevat (druk, debiet);

b) moeten de inlaten van het brandgas en het verbrandend gas respectievelijk door de letters A en O worden aangegeven.

Artikel 318.-

Branders waarvoor brandgas wordt gebruikt dat voortkomt uit recipiënten met samengeperst, vloeibaar gemaakt of opgelost gas, moeten derwijze gebouwd zijn dat onder normale gebruiksvoorwaarden de terugslag van een vlam tegengehouden wordt.

Artikel 2.-

...

"De drukontspanners die eventueel gebruikt worden, moeten voorzien zijn van nippels die verschillend zijn voor de verscheidene gassen ; zij hebben de kleur die in D van dit artikel voorgeschreven is voor het gas waarvoor ze bestemd zijn.

.../...

Geen enkele drukontspanner mag voor een ander gas gebruikt worden dan waarvoor hij werd vervaardigd.

Het is verboden drukontspanners ...

L'alinéa 3 du préambule doit se lire comme suit :

"Vu le règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, notamment le titre III, modifié par l'arrêté du Régent du ..." (la suite comme au projet) ...

*

* *

La mention "Définitions" qui précède le nouvel article 292, peut être omise sans inconvénient; elle est un résidu de l'ancienne subdivision du B."Production d'acétylène", totalement abandonnée, sauf sur ce point, par le projet.

*

* *

Le nouvel article 292bis dit, en son alinéa 1er, "Pour l'application des dispositions qui suivent ... " et parle, en son alinéa 2, des "dispositions du présent paragraphe". Il vaudrait mieux procéder par voie de référence aux numéros des articles visés.

*

* *

Le nouvel article 293, dernier alinéa, ainsi que les nouveaux articles 294, 299, 301, 310, 313 et 314 soumettent à un régime spécial les appareils "en service avant l'entrée en vigueur du présent arrêté". Ces articles

faisant partie intégrante du règlement général pour la protection du travail, la formule adoptée par le projet prête à équivoque en ce qu'elle parle du "présent arrêté". Il serait sans doute préférable de prévoir une date fixe, de manière qu'aucun doute ne puisse surgir, à la lecture du règlement général, au sujet du champ d'application des nouvelles dispositions.

Dans le nouvel article 295, alinéa 1er, a, il faut lire "détonant" au lieu de "détonnant".

Pour le texte néerlandais, le Conseil d'Etat propose, dans la partie néerlandaise du présent avis, une série de modifications d'ordre rédactionnel dont la plupart procèdent du souci de serrer d'aussi près que possible le texte de l'arrêté royal du 27 octobre 1967 relatif aux conditions de sécurité que doivent remplir les générateurs d'acétylène, les clapets d'arrêt et les détendeurs.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	G. VAN BUNNEN,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. ADRIAENS, P. VERMEULEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	P. DE VISSCHER, M. VERSCHELDEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	M. JACQUEMIJN,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN.

(get.) G. VAN BUNNEN.